22-10-2026

Lynguide : Ku' vi tale fransk? – On peut parler français, s'il vous plaît ?

Når man som dansker lærer fransk og i fransktalende lande ønsker at bruge og træne sproget, bliver man i dag ofte mødt af svar på engelsk.

Det er en utrolig velkendt og frustrerende situation, mange sprogstuderende oplever. Selvom de lokale ofte svarer på engelsk i den bedste mening (for at være effektive eller høflige), kan det føles som et nederlag, man bliver usikker og kan helt miste modet på at begå sig på fransk.

Men fortvivl ikke! Her er en række strategiske og nuancerede råd, du kan bruge:

1. Tag kontrollen over samtalen med det samme

I stedet for blot at håbe på, at samtalen forbliver på fransk, kan man italesætte sit ønske med det samme. Det viser både respekt for samtalepartnerens sprog og fjerner usikkerheden.

- **"On peut parler français, s'il vous plaît ?"**
  (Ku' vi tale fransk?). Simpel, høflig og uformel sætning, kort og let at huske i en presset situation, hvor man og hurtigt vil afbøde det engelske skift.
- **"Est-ce que nous pouvons parler français, s'il vous plaît ?"**
  (Ku' vi tale fransk? - underforstået: hvis du ikke har noget imod det). Direkte, høflig og formel.
- **"Est-ce qu'on peut continuer en français, s'il vous plaît ?"**
  (Kan vi fortsætte på fransk, tak?) Høflig og indbydende.
- **"Je préfère parler français pour m'entraîner, si ça ne vous dérange pas."**
  (Jeg vil foretrække at tale fransk for at øve mig, hvis det er okay med dig).
  Den charmerende isbryder (hvor man tager "ansvaret" på sig selv).
- **"Merci, mais j'aimerais essayer en français !"**
  (Tak, men jeg vil gerne prøve på fransk!).

2. Juster udtalen af de første tre ord

Franskmænd skifter ofte til engelsk, fordi de med det samme spotter en accent eller en tøven i de absolut første sekunder af samtalen.

- Fokusér benhårdt på en naturlig og selvsikker udtale af helt basale høflighedsfraser som *"Bonjour"*, *"S'il vous plaît"* og *"Excusez-moi"*.
- Hvis indledningen lyder flydende, er de langt mere tilbøjelige til at fortsætte på fransk.

3. Vælg dine arenaer med omhu

At insistere på fransk i en lang kø ved kassen i et travlt supermarked i Paris skaber stress for begge parter. Flyt sprogtræningen til steder, hvor der er tid.

- **Mindre byer:** Tag på udflugter uden for de største turistområder, hvor de lokale ikke pr. automatik taler eller foretrækker engelsk.
- **Lokale handlende:** Gå til den lokale bager (*boulangerie*), ostebutik (*fromagerie*) eller det ugentlige marked (*marché*). Her er der ofte stolthed forbundet med varerne, og de handlende taler hellere end gerne om dem.
- **Søg "småsnak" frem for transaktioner:** Spørg om vej eller om en anbefaling på en café, frem for blot at bestille en kaffe i et højt tempo.

4. Forstå den franske kultur (det er ikke personligt)

Det hjælper på motivationen at forstå, *hvorfor* de fransktalende svarer på engelsk. Det bunder sjældent i mangel på respekt.

- **Effektivitet:** I storbyer skal tingene ofte gå stærkt.
- **Høflighed:** De vil gerne gøre det nemt for dig som gæst.
- **De vil selv øve sig:** Mange fransktalende griber faktisk chancen for selv at træne deres engelske færdigheder, når de møder en udlænding.

5. Brug "Sprog-bytte"-metoden (*chassé-croisé*)

Hvis den anden person insisterer på engelsk, kan man indgå et uformelt kompromis: Du taler fransk, og den anden taler engelsk. Det lyder mærkeligt, men det fungerer overraskende godt i praksis, da begge parter får lov at øve sig, og kommunikationen flyder.

Sammenfatning

Svaret er altså **ikke blot at fortsætte ufortrødent uden øje for situationen**, men derimod at være **strategisk, åben om sit mål og vælge sine tidspunkter med omhu**. Når man smiler og forklarer, at man er ved at lære sproget, bløder langt de fleste fransktalende op og hjælper gladeligt til. Det **generelle overblik** og de **strategiske værktøjer** er ofte det bedste fundament at have med i rygsækken.

Husk, at det vigtigste er at **smide perfektionismen væk** og bevare tålmodigheden med sig selv. Sprogtræning er en proces, og hvert lille franske ord, man får sneget ind i en samtale, er en sejr i sig selv.